

NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL



Distr.
LIMITADA

A/C.5/L.574/Rev.1
1.º diciembre 1959
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Decimocuarto período de sesiones
QUINTA COMISION
Tema 43 del programa

PROYECTO DE PRESUPUESTO SUPLEMENTARIO PARA EL EJERCICIO ECONOMICO DE 1959

Proyecto de informe de la Quinta Comisión

Relator: Sr. Niaz A. NAIK (Pakistán)

1. La Quinta Comisión examinó el proyecto de presupuesto suplementario para 1959 en dos partes. La parte I fue examinada en las 708a. y 709a. sesiones celebradas el 25 de septiembre de 1959, y la parte II en la 755a. sesión de 1.º de diciembre de 1959.

Parte I

2. Con respecto a la primera parte del proyecto de presupuesto suplementario, la Comisión dispuso del informe del Secretario General (A/4198) y del de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/4221), cuyas recomendaciones se exponen a continuación juntamente con las decisiones de la Quinta Comisión:

	Cantidad propuesta por el Secretario General (A/4198)	Cantidad recomendada por la Comisión Consultiva (A/4221)	Cantidad recomendada por la Quinta Comisión a la Asamblea General
	<u>(En dólares de los EE.UU.)</u>		
Presupuesto suplementario	955.800	870.600	870.600
Créditos consignados para 1959 (resolución 1338 (XIII) aprobada por la Asamblea General el 13 de diciembre de 1958)	<u>60.802.120</u>	<u>60.802.120</u>	<u>60.802.120</u>
Créditos aprobados	<u>61.757.920</u>	<u>61.672.720</u>	<u>61.672.720</u>

INGRESOS^{1/}Ingresos no procedentes de las contribuciones del personal

Cálculo presupuestario aprobado (resolución 1353 (XIII) de la Asamblea General)

5.317.880

Aumento previsto

207.120

Cálculo presupuestario revisado para 1959

5.525.000Ingresos por concepto de contribuciones del personal^{2/}

Cálculo presupuestario aprobado (resolución 1338 (XIII) de la Asamblea General)

6.123.000

^{1/} El proyecto de presupuesto de ingresos presentado por el Secretario General y por la Comisión Consultiva fueron idénticos a la cuantía recomendada por la Quinta Comisión.

^{2/} No se propuso ningún cambio en el cálculo aprobado.

3. La suma de 955.800 dólares prevista por el Secretario General para hacer frente a las necesidades presupuestarias adicionales en 1959 comprendía:

(En dólares de los EE.UU.)

a)	Gastos imprevistos y extraordinarios autorizados en virtud de la resolución 1339 (XIII) aprobada por la Asamblea General el 13 de diciembre de 1958	615.500
b)	Gastos adicionales con arreglo a determinadas secciones del presupuesto ordinario	935.500
	<u>Menos economías realizadas en otras secciones</u>	<u>595.200</u> 340.300

4. En el informe del Secretario General se indicaba (A/4198, párr. 7) que la cuantía de 340.300 dólares (partida b) supra) incluía partidas de gastos por un importe de 137.500 dólares, las cuales quedarían enteramente compensadas por los ingresos. De ese modo, el aumento neto en las partidas de gastos ordinarios sólo ascendía en realidad a 202.800 dólares.

5. La Comisión Consultiva recomendó (A/4221, párr. 9) que la reducción de 85.200 dólares en los créditos suplementarios propuestos se distribuyera de la siguiente forma:

(En dólares de los EE.UU.)

Sección 4. Misiones especiales y actividades conexas . . .	10.000
Sección 7. Gastos comunes de personal.	50.000
Sección 10. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.	25.200

6. Las delegaciones mostraron en general su satisfacción por el hecho de que el Secretario General hubiera presentado con prontitud sus propuestas, permitiendo así que la Quinta Comisión examinara el tema al comienzo de sus reuniones. Muchos representantes comentaron también favorablemente que las necesidades suplementarias para 1959 fuesen apreciablemente inferiores a las del año anterior. Si bien esto obedecía en parte a la circunstancia fortuita de que disminuyeron las tareas extraordinarias, al ser más tranquila la situación política, la importante

/...

disminución en el crédito suplementario para gastos ordinarios era en gran parte atribuible a una cuidadosa administración del presupuesto.

7. Las opiniones expuestas en el seno de la Comisión estuvieron divididas:

a) En opinión de la mayoría de las delegaciones, los informes que la Comisión tenía a la vista eran alentadores. La gran similitud de sus propuestas velaba la existencia de una firme comprensión entre la Comisión Consultiva y el Secretario General, así como el fortalecimiento de la fiscalización administrativa y financiera. Cabía esperar que, no obstante las fluctuaciones que inevitablemente resultan de la situación internacional, hubiera una tendencia continua a reducir el volumen de los créditos suplementarios y posiblemente - en lo que respecta a los gastos ordinarios - a su total eliminación. En cuanto a las cifras que se examinaban, el limitado déficit neto de las partidas ordinarias fue testimonio del cuidado con que el Secretario General y las comisiones presupuestarias de la Asamblea General habían dado cumplimiento a sus respectivas tareas; esto quedó además demostrado por el hecho de que la partida presupuestaria de mayor cuantía - Sueldos y salarios de la Secretaría, incluida en la sección 6 - podría dejar un excedente por vez primera en cuatro años. Esas delegaciones apoyaron en general la recomendación de la Comisión Consultiva, si bien algunos representantes pidieron aclaraciones acerca de la distribución concreta de las distintas cantidades. Se expusieron ciertas dudas respecto de la recomendación de la Comisión Consultiva (A/4221, párr. 18) sobre los gastos que por concepto de contratación y traslado de personal aparecían en la sección 7. En relación con otros sectores, el Secretario General podría también tener razones imperiosas para modificar la incidencia de las reducciones propuestas. De ahí que le fuera preciso mantener la facultad de hacer las transferencias de créditos necesarias, con el asentimiento de la Comisión Consultiva, de una sección a otra.

b) Otras delegaciones no opinaron de la misma forma. Sin dejar de reconocer que se habían logrado algunos progresos, no encontraron muy satisfactorias las propuestas del Secretario General y estimaron que la Comisión Consultiva podía haber recomendado mayores reducciones. La disciplina presupuestaria requería atenerse estrictamente a las consignaciones de créditos autorizados y, puesto que la Asamblea General había votado un presupuesto con un volumen sin precedentes para 1959, no tenían justificación los créditos suplementarios relativos a los

/...

gastos ordinarios. Se admitió que podían cometerse errores al calcular necesidades futuras pero, con un adecuado planeamiento, podían ser subsanados oportunamente. En relación con el ejercicio que se examinaba, la Comisión se encontró con peticiones suplementarias por más de 935.000 dólares para partidas cubiertas por créditos ordinarios; el hecho de que las economías conseguidas en algunas secciones redujeran el total a unos 340.000 dólares no justificaba en modo alguno los déficit que aparecían en otras secciones. Por el contrario, las liberales consignaciones de créditos del presupuesto para 1959 (incrementadas por economías de carácter fortuito en diversas partidas importantes) podían muy bien haber servido para sufragar por lo menos una parte de los gastos imprevistos que, debido a circunstancias favorables, eran relativamente pequeños. Deberían tenerse presentes, en general, las dificultades que para los Estados Miembros implicaba cualquier petición de fondos extraordinarios; el objetivo debería consistir en estabilizar los gastos y en limitar los créditos suplementarios a las partidas imprevistas destinadas a satisfacer las necesidades de carácter político o las medidas urgentes de rehabilitación económica de las Naciones Unidas. También se criticaron especialmente los aumentos en las partidas incluidas en la sección 8, Gastos de viaje del personal y de los miembros de los órganos administrativos, y en la sección 10, Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados; se adujo que el déficit que aparecía en la primera de estas secciones podía haberse eliminado si se hubieran planeado mejor los viajes en uso de licencia para visitar el país de origen y que, en cuanto a la última sección, era evidente que no se habían seguido demasiado de cerca las disposiciones del reglamento financiero.

8. Algunas delegaciones desaprobaban que se concedieran fondos al Representante de las Naciones Unidas para el Problema de Hungría, cuando se estaban haciendo determinados esfuerzos para disminuir la tirantez política.

9. En la 709a. sesión de la Comisión, los representantes del Secretario General formularon sus observaciones acerca de los temas que habían sido planteados en el curso del debate:

a) Sección 4: Si bien se estaban originando nuevos gastos de cuantía indeterminada, por la reciente decisión del Consejo de Seguridad, el Secretario General no se opondría a la recomendación de la Comisión Consultiva (A/4221, párr. 14) puesto que, aun cuando la justificación no estaba clara, la suma

/...

de 10.000 dólares era de poca cuantía en relación con la consignación de crédito total y con la naturaleza de las actividades pertinentes. En cuanto al capítulo XIII, el Secretario General no compartía las dudas expuestas por la Comisión Consultiva (A/4221, párr. 13) acerca del nombramiento de un Representante Especial en Guinea; a su juicio, el objetivo de la misión la colocaba dentro de la definición de rehabilitación económica urgente;

b) Sección 7: La reducción de 50.000 dólares recomendada (principalmente en relación, por lo visto, con el capítulo III - Gastos de contratación, traslado y rescisión de nombramientos) podría crear algunas dificultades y, si bien se haría lo posible por absorber la cuantía de la reducción dentro de la misma sección, podría también obligar a realizar economías compensatorias en otras secciones. Eran varios los factores que habían contribuido a aumentar los gastos: en primer lugar, hacía mucho tiempo que se tendía a no consignar para la sección 7 los créditos presupuestarios necesarios, al igual que ocurría con la sección 11, tendencia que la Secretaría estaba tratando de corregir valiéndose de bases estadísticas más seguras; en segundo lugar - cuando se estaba preparando el proyecto de presupuesto para 1959 - no se había tomado todavía la decisión de acelerar el proceso de rotación del personal entre los lugares de destino, y en particular los traslados entre la Sede y los centros de información; y en tercer lugar, como resultado de la reducción introducida en el proyecto de presupuesto suplementario para 1958, hubo que aplazar hasta 1959 los nombramientos y traslados previstos en el programa de contratación para 1958. Toda nueva reducción presupuestaria que se hiciera en el año en curso agravaría los retrasos ya existentes en el programa de contratación planificado. Por lo que se refería a los 39 nombramientos previstos para el período comprendido entre mediados de septiembre y diciembre de 1959, en la mayoría de los casos entraba en juego el principio de la distribución geográfica. Para el mismo período se habían proyectado 27 traslados de personal y, si bien es cierto que ese número podía reducirse, gran parte de la reducción de 50.000 dólares - caso de que se limitara al capítulo III - tendría que aplicarse al programa de nombramientos. Esto, en suma, sólo implicaba un aplazamiento de los gastos hasta 1960;

c) Sección 8: Las partidas de gastos por viajes en uso de licencia para visitar el país de origen fueron calculadas con exactitud, a base de los viajes autorizados a tal efecto en virtud del Estatuto del Personal; existía, sin embargo, un factor - las cantidades que había que deducir por los viajes a que se había renunciado - que era forzosamente incierto. Se había hecho una deducción excesiva al calcular el costo inicial del proyecto de presupuesto para 1959. No obstante, si la Comisión atendiera a la sugerencia de algunas delegaciones para reducir el crédito correspondiente a la sección 8, estaría basándose en una hipótesis puramente arbitraria. Todos y cada uno de los capítulos restantes habían permitido realizar economías, que en parte compensarían el gasto de la próxima visita del Secretario General a Africa;

d) Sección 10: Los gastos correspondientes a las oficinas auxiliares en Australia y el Canadá se reembolsarían íntegramente con cargo al Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados, y, en cuanto al nombramiento de corresponsales jurídicos en países de la América Latina, ninguna obligación se había contraído todavía. Se había reconocido que, a causa de ciertas dificultades de procedimiento, no se dio plena y pronta información a la Comisión Consultiva acerca de algunas necesidades suplementarias. Sin embargo, estaban tomándose las disposiciones oportunas para evitar que esto volviera a repetirse.

10. El Secretario General consideró que en conjunto se podía llegar a la reducción de gastos recomendada por la Comisión Consultiva, a condición de que - previo asentimiento de la Comisión - pudieran efectuarse ajustes entre las consignaciones de créditos de las distintas secciones. El factor de incertidumbre siempre inherente a las previsiones de este tipo era mayor en ese caso ya que, al presentarse con anterioridad el informe del Secretario General, hubo que calcular las necesidades para los cuatro meses siguientes a base de una experiencia que se limitaba - en el caso de la Sede - a los gastos efectuados en siete meses y - en el de otras oficinas - a los gastos de un semestre. En tales circunstancias fue inevitablemente mayor el margen de error a favor o en contra, y no se podía excluir la posibilidad de efectuar una reducción de gastos todavía mayor. La Comisión se vería obligada a hacer en todo caso un nuevo examen, en el transcurso del actual período de sesiones, de la situación de conjunto en 1959.

/...

11. En la 709a. sesión de la Quinta Comisión, el representante de la República Socialista Soviética de Ucrania propuso que el cálculo revisado que recomendaba la Comisión Consultiva para la sección 6 - Sueldos y salarios - se rebajara en 92.000 dólares (suma que equivale al aumento correspondiente a personal supernumerario para el período de sesiones de la Asamblea General), con lo cual el crédito quedaba fijado en 30.570.000 dólares. Esa propuesta fue rechazada por 36 votos contra 8, y 11 abstenciones.

12. En esa misma sesión, la Comisión puso a votación las recomendaciones de la Comisión Consultiva y se obtuvieron los siguientes resultados:

<u>Sección</u>	<u>Importe revisado</u>	<u>A favor</u>	<u>En contra</u>	<u>Abstenciones</u>
<u>(En dólares de los EE.UU.)</u>				
1. Viajes de representantes y de miembros de comisiones y comités.....	828.200	55	0	1
2. Reuniones y conferencias especiales.....	1.891.500	56	0	1
3. Junta de Auditores.....	51.000	58	0	1
4. Misiones especiales y actividades conexas.....	2.469.000	47	8	3
4-a. Gastos derivados de la resolución 1237 (ES-III) de la Asamblea General y gastos restantes del Grupo de Observación de las Naciones Unidas en el Líbano.....	336.000	55	0	2
5. Servicio Móvil de las Naciones Unidas.....	1.119.000	49	0	9
6. Sueldos y salarios.....	30.662.000	47	0	11
6-a. Comisión Económica para África.....	500.000	Por unanimidad		
7. Gastos comunes de personal.	6.752.700	49	0	9
8. Gastos de viaje del personal y de los miembros de los órganos administrativos.....	1.695.600	49	0	9

/...

<u>Sección</u>	<u>Importe revisado</u>	<u>A favor</u>	<u>En contra</u>	<u>Abstenciones</u>
<u>(En dólares de los EE.UU.)</u>				
9. y				
9-a. Atenciones sociales: Pagos especiales previstos en los párrafos 2 y 3 del anexo I del Estatuto del Personal..	95.000		Por unanimidad	
10. Oficina del Alto Comisio- nado de las Naciones Unidas para los Refugiados.....	1.500.000	44	0	14
10-a. Año Mundial de los Refugiados.....	60.000	45	8	4
11. Gastos generales.....	5.573.700	51	0	8
12. Trabajos de imprenta, artículos de oficina y material para la Biblioteca	2.127.200		Por unanimidad	
13. Equipo permanente.....	613.220		Por unanimidad	
14-17. Programas técnicos.....	2.005.000		Por unanimidad	
18. Gastos especiales.....	2.649.500		Por unanimidad	
19. Corte Internacional de Justicia.....	744.100		Por unanimidad	
Ingresos distintos de las contribuciones del personal.....	5.525.000		Por unanimidad	
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	6.123.000		Por unanimidad	

/...

Parte II

13. La segunda parte del proyecto de presupuesto suplementario para 1959 fue presentada en un informe del Secretario General (A/C.5/807) que se examinó, junto con las observaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/4308), en la 755a. sesión de la Quinta Comisión.

14. La segunda presentación del Secretario General (A/C.5/807) abarcó los asuntos siguientes:

- a) Gastos suplementarios 254.700 dólares
- b) Reducciones 270.320 dólares

El total revisado de los gastos suplementarios para 1959 se calculó, pues en 61.657.100 dólares, o sea 15.620 menos que la cantidad de 61.672.720 dólares que la Comisión había aprobado en su 709a. sesión (véase el párrafo 2 supra).

15. A continuación se presenta un análisis de los gastos suplementarios y de las reducciones según las correspondientes secciones del presupuesto.

a) Gastos suplementarios (254.700 dólares)

<u>Sección del presupuesto</u>	<u>Dólares</u>	
4	88.000	Actividades de la Subcomisión del Consejo de Seguridad previstas en la resolución del Consejo del 7 de septiembre de 1959 (S/4216)
6,7	121.500	5% de aumento en la escala de sueldos del cuadro de servicios generales de la Sede, efectivo a partir del 1º de octubre de 1959
10	45.200	Cantidad aprobada respecto de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, en la 742a. sesión de la Quinta Comisión

/...

b) Reducciones (270.320 dólares)

<u>Sección del presupuesto</u>	<u>Dólares</u>	
1	8.200	} Reducciones resultantes de una revisión de las cifras de gastos y obligaciones al 31 de octubre de 1959
6a	25.000	
16	13.600	
4 (Capítulo VI)	23.300	Aplazamiento del plebiscito en la parte meridional del Territorio en fideicomiso del Camerún bajo administración británica
13	100.220	Reducciones relacionadas principalmente con: a) los arreglos para la instalación provisional de la Biblioteca en la Sede, y b) la construcción del edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile
17 (Capítulo II)	100.000	Atrasos en la contratación de funcionarios y otras demoras en la ejecución del programa OPEX

16. Además, en el informe del Secretario General (A/C.5/807) se presentaron las siguientes revisiones en el cálculo de los ingresos:

- a) Ingresos distintos de las contribuciones del personal: Aumento de 25.000 dólares, hasta un total de 5.550.000 dólares;
- b) Ingresos por concepto de contribuciones del personal: Aumento de 26.000 dólares, hasta un total de 6.149.000 dólares.

17. La Comisión Consultiva dió su asentimiento (A/4308, párrafo 10) a las propuestas del Secretario General.

Decisiones de la Comisión

18. En su 755a. sesión la Quinta Comisión votó separadamente sobre la consignación de 88.000 dólares en la sección 4 respecto de la Subcomisión del Consejo de Seguridad (véase el párrafo 15 supra). El crédito fue aprobado por 40 votos contra 9 y 7 abstenciones.

/...

19. La Comisión aprobó luego por 49 votos contra ninguno y 9 abstenciones las siguientes recomendaciones de la Comisión Consultiva:

- a) Que se aprobara el proyecto de resolución anexo al informe del Secretario General (A/C.5/807);
- b) Que se aprobara un cálculo revisado para 1959 de 5.550.000 dólares por concepto de ingresos distintos de las contribuciones del personal;
- c) Que se aprobara un cálculo revisado para 1959 de 6.149.000 dólares respecto de los ingresos por concepto de contribuciones del personal.

Recomendación de la Comisión

20. Por consiguiente, la Quinta Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el siguiente proyecto de resolución:

/...

PROYECTO DE PRESUPUESTO SUPLEMENTARIO
PARA EL EJERCICIO ECONOMICO DE 1959

La Asamblea General

Resuelve aumentar en 854.980 dólares la cantidad de 60.802.120 dólares consignada para el ejercicio económico de 1959, en virtud de su resolución 1338 (XIII) del 13 de diciembre de 1958, en la forma siguiente:

	Crédito consig- nado en virtud de la resolución 1338 (XIII)	Crédito suplemen- tario	Cantidad del crédito revi- sada
(en dólares de los EE.UU.)			
A. NACIONES UNIDAS			
<u>Sección</u>			
<u>Título I. Asamblea General, Consejos, Comisiones y Comités (períodos de sesiones); reu- niones y conferencias especiales</u>			
1. Viajes de representantes y de miembros de comisiones y comités	882.500	(62.500)	820.000
2. Reuniones y conferencias especiales.	1.543.500	348.000	1.891.500
3. Junta de Auditores	51.000	-	51.000
TOTAL DEL TITULO I	<u>2.477.000</u>	<u>285.500</u>	<u>2.762.500</u>
<u>Título II. Misiones especiales y actividades conexas</u>			
4. Misiones especiales y activida- des conexas	2.374.600	159.100	2.533.700
4a. Gastos derivados de la reso- lución 1237 (ES-III) de la Asamblea General y gastos que quedan por pagar del Grupo de Observación de las Naciones Unidas en el Líbano	500.000	(164.000)	336.000

/...

	Crédito consig- nado en virtud de la resolución 1338 (XIII)	Crédito suplemen- tario	Cantidad del crédito revi- sada
(en dólares de los EE.UU.)			
<u>Sección</u>			
<u>Título II. Misiones especiales y actividades conexas</u> (continuación)			
5. Servicio Móvil de las Naciones Unidas	1.153.800	(34.800)	1.119.000
TOTAL DEL TITULO II	<u>4.028.400</u>	<u>(39.700)</u>	<u>3.988.700</u>
<u>Título III. Secretaría</u>			
6. Sueldos y salarios.	30.802.700	(33.200)	30.769.500
6a. Comisión Económica para Africa.	500.000	(25.000)	475.000
7. Gastos comunes de personal.	6.431.500	335.200	6.766.700
8. Gastos de viaje del personal y de los miembros de los órganos administrativos	1.530.100	165.500	1.695.600
9. Atenciones sociales	25.000	-	25.000
9a. Pagos especiales previstos en los párrafos 2 y 3 del anexo I del Estatuto del Personal	70.000	-	70.000
TOTAL DEL TITULO III	<u>39.359.300</u>	<u>442.500</u>	<u>39.801.800</u>
<u>Título IV. Oficinas especiales</u>			
10. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.	1.398.000	147.200	1.545.200
10a. Año Mundial de los Refugiados	50.000	10.000	60.000
TOTAL DEL TITULO IV	<u>1.448.000</u>	<u>157.200</u>	<u>1.605.200</u>

/...

	Crédito consig- nado en virtud de la resolución 1338 (XIII)	Crédito suplemen- tario	Cantidad del crédito revi- sada
<u>Sección</u>			
<u>Título V. Servicios comunes y equipo</u>			
11. Gastos generales	5.330.000	243.700	5.573.700
12. Trabajos de imprenta, artículos de oficina y material para la Biblioteca	2.127.200	-	2.127.200
13. Equipo permanente	697.220	(184.220)	513.000
TOTAL DEL TITULO V	<u>8.154.420</u>	<u>59.480</u>	<u>8.213.900</u>
<u>Título VI. Programas técnicos</u>			
14. Desarrollo económico	480.000	-	480.000
15. Actividades sociales	925.000	-	925.000
16. Actividades en materias de derechos humanos	100.000	(13.600)	86.400
17. Administración pública	500.000	(100.000)	400.000
TOTAL DEL TITULO VI	<u>2.005.000</u>	<u>(113.600)</u>	<u>1.891.400</u>
<u>Título VII. Gastos especiales</u>			
18. Gastos especiales	2.649.500	-	2.649.500
TOTAL DEL TITULO VII	<u>2.649.500</u>	<u>-</u>	<u>2.649.500</u>
B. CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA			
<u>Título VIII. Corte Internacional de Justicia</u>			
19. Corte Internacional de Justicia	<u>680.500</u>	<u>63.600</u>	<u>744.100</u>
TOTAL DEL TITULO VIII	<u>680.500</u>	<u>63.600</u>	<u>744.100</u>
TOTAL GENERAL	<u>60.802.120</u>	<u>854.980</u>	<u>61.657.100</u>
